

INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- La FEI spera nel vostro aiuto con il 5 per mille
- Gazebo in Via Dante
- Concorso Marelli 2012
- Contributi della FEI ai gruppi per l'attività informativa
- 79° Congresso italiano d'esperanto – Mazara del Vallo
- Sei borse di studio della FEI per partecipare al congresso
- UEA ofertas senpagan kurson en Vieno
- 45a konferenco de ILEI
- Il 26° congresso dell'UECI ad Albisola Superiore
- IJK en 2012 okazos en Vjetnamio kaj en 2013 en Israelo
- Pasqua 2012 – il festival giovanile a Cervia
- Ĉe Kastelo de Gresillon
- Google traduce in automatico anche in esperanto
- En Milano la prezidanto de la novzelanda E-asocio
- Estrarkunsido
- Niaj pasintaj vendredoj
- Klaĉangulo
- Turismo per Esperanto
- Notizie dal mondo

Circolo Esperantista Milanese

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 *(solo venerdì sera)*

e-mail: esperantomi@infinito.it

rete: <http://milano.esperantoitalia.it/>

C.C.P. 26448209

I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ

ore 21,15

aperti a tutti gli interessati: soci e non soci

Venerdì 2 marzo

Sempre aperta a tutti è la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

Venerdì 9 marzo

KRUCVORTOJ

Venerdì 16 marzo

Dopo il piacevole incontro in pizzeria (h. 19.30 da "Il Faraone" in Via Masolino da Panicale 13. Prenotarsi in sede o da Rodari, telef. 02 2364190) tutti in sede ad ascoltare il s-ano Gianni Conti che con

ESPERANTO, KIE?

racconterà due altri tentativi di utilizzo ufficiale dell'esperanto sul territorio: uno nel passato ed uno, si spera, nel futuro.

Venerdì 23 marzo

MOZAIKO

Venerdì 30 marzo

jen denove

LA LINGVA RONDO

Venerdì 6 aprile

SEDE CHIUSA PER VACANZA PASQUALE – AUGURI!!

Venerdì 13 aprile

TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTISTAN GAZETARON

Venerdì 20 aprile

Prima avrà luogo un vivace incontro in pizzeria (da Ciccibello in via degli Ailanti 3, angolo piazza Castelli, con le solite modalità) e poi i... lavori proseguiranno in sede con la

ANNUALE ASSEMBLEA DEGLI ASSOCIATI DEL C.E.M.

come da regolare convocazione pervenuta a tutti gli interessati.

La partecipare non solo è un diritto ma anche un dovere morale, ed un sintomo di interesse e sostegno.

Venerdì 27 aprile

KONVERSACIA RONDO

Venerdì 4 maggio

Sempre aperta a tutti è la

RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

GLI "INCONTRI DI CONVERSAZIONE" PROSEGUONO

- In sede, ogni mercoledì dalle ore 17 alle 19.

LA FEI SPERA NEL VOSTRO AIUTO CON IL 5 PER MILLE

Alla FEI è nuovamente pervenuto quanto stanziato da esperantisti ed amici in occasione della dichiarazione dei redditi. Subito essa si è attivata per utilizzare tutto l'importo per realizzare i suoi fini istituzionali a favore dell'esperanto: sostegno alle iniziative locali dei gruppi, pubblicazione di materiale informativo, organizzazione di manifestazioni a livello nazionale, altre attività di propaganda, ecc. Con spese tutte regolarmente documentate, come vuole pure la legge. La Federazione Esperantista Italiana fa affidamento sull'aiuto di tutti coloro che sono sensibili ai suoi ideali ed ai suoi programmi. Inoltre trattasi di un sostegno che non porta nessun aggravio: nella dichiarazione dei redditi solo una firma insieme al **Codice Fiscale della FEI - 80095770014** - nella apposita casella, per il "sostegno delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale... ecc. Un sincero grazie a chi ci vorrà aiutare.

GAZEBO IN VIA DANTE

Salvo ostacoli burocratici, sabato 24 marzo dalle ore 9.00 alle ore 18.00 gli esperantisti milanesi torneranno in via Dante, angolo via Rovello, con il loro gazebo informativo, a contatto con i passanti, per dare loro informazioni e chiarimenti sull'esperanto e soddisfare le loro curiosità in merito. Lo svolgimento avverrà secondo il già collaudato sistema. Il gazebo dovrà essere presidiato sempre da alcuni samideani: molto gradito chi volesse contribuire con la loro presenza, preannunciandosi se possibile.

CONCORSO MARELLI 2012

In attuazione delle disposizioni testamentarie del compianto samideano Pier Luigi Marelli e delle delibere del CN della FEI, è indetto un concorso per la premiazione di giovani in possesso del diploma di esperanto di 3° grado.

Il premio consiste in un viaggio gratuito per poter partecipare al 97° Congresso Universale di Esperanto dal 28 luglio al 4 agosto 2012 - oppure al 68° Congresso Giovanile Internazionale.

Requisiti: possono partecipare i giovani aventi i seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana;
- b) età minima 18 anni e massima 30 anni compiuti al 01-01 - 2012;
- c) diploma di 3° grado, rilasciato dall'Istituto Italiano di Esperanto;
- d) nessuna precedente premiazione nello stesso concorso;
- e) iscrizione alla FEI.

I membri del Consiglio di Amministrazione e i loro familiari non possono concorrere.

Il premio coprirà le queste spese: iscrizione al Congresso; viaggio col mezzo di trasporto più economico; soggiorno nella località congressuale in alloggi universitari o equivalenti; partecipazione ad una eventuale gita programmata dal Comitato Organizzatore del Congresso, inserita nel corso del Congresso, con esclusione di ogni attività turistica antecedente o susseguente al Congresso; una assicurazione per l'assistenza sanitaria e contro gli infortuni in assenza di altre assicurazioni e accordi internazionali.

La somma che il Comitato destinerà per ciascun vincitore sarà devoluta in due tempi: l'80% circa anticipatamente, il saldo a rendiconto spese e previa relazione in esperanto sul viaggio.

Le domande dovranno pervenire alla Fei (indirizzo qui sotto) entro il 15.4.2012 con relativi allegati: certificato di cittadinanza, certificato di nascita, attestazione di conseguimento di diploma di 3° grado (il tutto in carta semplice), oppure autocertificazione con allegata fotocopia di documento d'identità valido. Il candidato si impegna a far avere, al rientro del viaggio, relazione scritta sull'esperienza vissuta.

Il Consiglio di Amministrazione del Fondo si riunirà dopo la data di scadenza di presentazione delle domande per esaminarle e per proclamare i vincitori. Nella valutazione si potrà tenere conto del

punteggio conseguito negli esami e anche dell'attività svolta dal candidato nel movimento esperantista.

Per ulteriori informazioni:

– *Federazione Esperantista Italiana*

Via Villoresi 38, 20143 MILANO MI (tel./fax 0258100857)

– *Istituto Italiano di Esperanto*

(Prof.ssa Laura Brazzabeni, tel. 3391522925 – laura.brazzabeni@alice.it)

CONTRIBUTI DELLA FEI AI GRUPPI PER L'ATTIVITÀ INFORMATIVA

Regolamento

La Federazione Esperantista Italiana anche per l'anno 2012 ha deciso di assegnare, ai gruppi che ne faranno richiesta, un contributo per iniziative informative.

1) Le iniziative - possono essere oggetto di contributo tutte le iniziative realizzate allo scopo di informare sull'esperanto quali:

- campagna di annunci su giornali cittadini o di affissione di manifesti per informare su corsi di esperanto o su conferenze sull'esperanto e sui problemi linguistici ad esso collegati o su altro evento.
- presenza a manifestazioni locali con tavolo informativo, ecc.
- conferenza sull'esperanto, anche con presentazione di uno degli ultimi libri e/o opere che si riferiscono al mondo esperantista.

2) Modalità di richiesta - I gruppi esperantisti, regolarmente costituiti, possono richiedere alla Federazione Esperantista Italiana contributi per attività informative da svolgere entro il 2012 inviando una richiesta di contributo che specifichi:

- il tipo di attività per cui si richiede il contributo;
- le finalità dell'iniziativa e l'importo complessivo di spesa previsto
- la disponibilità a fornire contestualmente la documentazione contabile che attesti le spese sostenute che dovranno essere fatturate alla FEI per poter poi costituire il rendiconto giustificativo da presentare alle autorità competenti.

La richiesta deve essere inviata alla segreteria FEI con una lettera a firma del presidente del gruppo e con una breve descrizione del progetto/i. La lettera può essere inviata anche a mezzo fax allo 02 58100857 o all'indirizzo " fei@esperanto.it" allegandola (a mezzo scanner) ad una lettera in posta elettronica.

3) Assegnazione dei contributi – Il Consiglio Direttivo della FEI, man mano che perverranno le richieste, provvederà all'assegnazione dei contributi secondo i seguenti criteri:

- è prevista la copertura integrale delle spese fino a € 300 euro; -
- per gli importi eccedenti € 300 e fino a € 500 copertura al 60%.

La copertura fino a 300 euro è prevista anche per più progetti.

In caso di disponibilità residua dei fondi stanziati a fine anno si potrà decidere di:

- aumentare la percentuale di rimborso per la fascia 300 - 500 euro,
- aumentare ulteriormente il contributo per progetti che prevedano una spesa superiore a € 500 euro e ritenuti particolarmente validi.
- finanziare eventuali seconde richieste presentate dai gruppi.

4) Certificazione della spesa - I contributi verranno erogati solo in presenza di documentazione della spesa effettuata, legalmente valida, che deve essere intestata alla FEI.

79° CONGRESSO ITALIANO D'ESPERANTO – Mazara del Vallo

Quest'anno il nostro congresso dopo decenni ritorna in Sicilia, in questa città nota per i suoi pescherecci ed ora sede del Centro di Esperanto e Intercultura, voluto dalla FEI in collaborazione con il sindaco Nicolò Cristaldi, che fu presente anche al congresso di Torino lo scorso anno. Un'iniziativa già in corso, e che dovrebbe durare circa otto mesi, e avente lo scopo di fare da riferimento per l'esperanto per tutta un'ampia zona. Attualmente vi sono dei corsi presso l'Università Popolare e circa 500 bambini delle elementari s'interessano di esperanto. In programma altri corsi tradizionali.

Tema del congresso: "Ma uomini con uomini" - l'intuizione multietnica di Zamenhof.

Data: dal 18 al 25 agosto

Quote d'iscrizione fino al 30 giugno: € 80 Per stranieri, familiari e giovani nati dal 1982: € 40. Dopo tale data € 100 e € 50. Per i giovani fino a 12 anni, nati dal 1-1-2000, iscrizione gratuita.

Sede: Hotel Hopps – Via Hopps 29 – Mazara del Vallo

Alloggio: per 6 gg. di pensione (e gratuito il 7°) quota di € 390 in camera doppia e € 480 in singola. Al giorno: 65 e 80 euro.

Alloggio economico: messa a disposizione una struttura di "prima accoglienza" dove è possibile pernottare 7 giorni con trenta euro.

Programmi: ancora in via di definizione.

Escursioni: c'è solo l'imbarazzo della scelta fra le numerose località storiche e turistiche della regione.

Come arrivarci: con voli a basso costo agli aeroporti di Trapani o Palermo oppure in auto, eventualmente utilizzando i traghetti da Genova, Livorno, Civitavecchia, Napoli, ecc. Per treno ed anche per pullman (http://www.autoservizisalemi.it/cerca_linea.php)

Informazioni, iscrizioni, programmi, dettagli: www.esperanto.it

SEI BORSE DI STUDIO DELLA FEI PER PARTECIPARE AL CONGRESSO

Per premiare, come prima volta, allievi, che nel 2010-2012 hanno frequentato in presenza un corso di esperanto di I o di II grado e terminato con diploma rilasciato dall'IIE (o che abbiano ricevuto dalla FEI un attestato di frequenza), oppure partecipato in rete ad un corso di esperanto di I o di II grado terminandolo con profitto.

I borsisti riceveranno:

- l'adesione gratuita al congresso esperantista di Mazara del Vallo
- un contributo di €300 spendibili al congresso (per alloggio o gite)

I borsisti dovranno:

- frequentare il corso di perfezionamento (lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 9 alle 12) e le altre attività. La frequenza al corso è condizione indispensabile per usufruire della borsa di studio.

Come partecipare:

Richiedere e poi inviare a fei@esperanto.it, il modulo compilato, che deve pervenire tassativamente entro 15 maggio 2012, corredato della seguente documentazione:

- Per gli allievi che hanno frequentato un corso in presenza: fotocopia del diploma rilasciato dall'Istituto Italiano di Esperanto (IIE) o attestato di frequenza rilasciato dalla FEI. Chi non dispone di uno di essi, avendo terminato il corso di recente, dovrà chiedere all'insegnante con cui ha frequentato il corso, la compilazione della "dichiarazione sostitutiva" appositamente prevista nel modulo di domanda.

- Per gli allievi che hanno partecipato ad un corso in rete: il periodo di frequenza al corso e il nominativo del tutor/assistente

che lo ha seguito, che attesterà il livello di conoscenza della lingua acquisito durante il corso (modulo da richiedere).

Per chi dovesse sostenere l'esame dopo il 15 maggio potrà partecipare nel caso in cui le 6 borse di studio non siano state tutte ancora assegnate.

Una apposita commissione della FEI provvederà con insindacabile giudizio ad individuare gli assegnatari delle borse. Costituiranno motivo di preferenza i meriti conseguiti durante i corsi.

Per informazioni: fei@esperanto.it 3391522925 (prof.a Brazzabeni)

UEA OFERTAS SENPAGAN KURSON EN VIENO

Subtene al siaj junaj membroj, Universala Esperanto-Asocio (UEA) ofertas al du studentoj la eblon partopreni la Someran Terminologian Trejnadon en Vieno, Aŭstrio.

Temas pri neesperantista aranĝo por lerni pri terminologio. Ĝi daŭros de la 8-a ĝis la 14-a de julio 2012. Instruos mondfamaj profesoroj pri terminologio kaj faka komunikado.

Partoprenantoj de la trejnado povas ricevi 6 universitatajn poentojn rekompence al la unusemajna trejnado.

Post la trejnado eblas fari ekzamenon kaj, kaze de sukceso, ricevi oficialan atestilon de «Terminologia Manaĝero», kiu estas agnoskita en 18 EU-landoj. Bonvolu peti pli da informoj.

UEA pagos la kotizojn por la aranĝo, vojaĝkostojn, la restadon kaj unusemajnan bileton por amasveturiloj en Vieno. Limdato por kandidatiĝoj estas la 8-a de aprilo 2012. Detalojn en sekva dosiero: <http://esperanto.net/tec/somera-terminologia-trejnado-2012.pdf>

Mélanie Maradan (UEA-komisiito pri terminologiaj instancoj) retadreso: melmaradan@yahoo.fr

IL 26° CONGRESSO DELL'UECI AD ALBISOLA SUPERIORE (SAVONA)

Questa ridente paese alle spalle di Albissola Marina ospiterà, nel moderno complesso del vicino Santuario della Pace, il Congresso degli esperantisti cattolici italiani dal 25 al 29 maggio.

I temi come sempre saranno due: uno religioso "Vi lascio la pace, vi do la mia pace" ed uno culturale "Educare alla pace".

I congressisti arriveranno il pomeriggio di venerdì 25 ed i lavori inizieranno il sabato. Previste l'annuale assemblea, alla domenica,

e due gite, oltre gli intrattenimenti serali ed i programmi religiosi.

Quota di iscrizione: € 20 fino al 30 aprile e dopo € 30.

Quota di partecipazione: € 200 in camera doppia (220 in singola).

Per informazioni ed iscrizioni: www.ueci.it

45a KONFERENCŬ DE ILEI

Ĉijare la internacia kongreso de la esperantistaj instruistoj okazos en Ĉinio, dum la semajno antaŭ la Universala Kongreso de Hanojo.

Loko: Kunming, urbo en provinco Yunnan, en suda Ĉinio.

Datoj: de la 20a ĝis la 26a de julio 2012

Konferencejo: ĉe Profesia Artkolegio de Kunming

Loĝado kaj manĝoj: ĉe la hotelo ene de la Kolegio. Aŭ alia pli luksa.

Konferenca temo: "La arto de komunikado, komunikado de artoj"

Aliĝ-kotizoj	ĝis 31-03-12	ĝis 30-6-12	poste
Membro de ILEI	€ 50	€ 60	€ 70
Ne-membro e ILEI	€ 65	€ 75	€ 90
Junulo, handikapulo	€ 25	€ 30	€ 35

Aliĝilo, programo, informoj, k.t.p.: <http://ilei.info>

De Kunming oni povas rekte iri al Hanoi por la U.K. aŭ litvagonare aŭ aviadile (1.5 horojn) aŭ per postkongresa busa ekskurso ĝis la vjetnama landlimo.

IJK EN AZIO: EN 2012 OKAZOS EN VJETNAMIO KAJ EN 2013 EN ISRAELO

La 68-a Internacia Junulara Kongreso, pro la subita rezigno de la Japana Esperanto-Junularo, ĉijare ne plu okazos en la japana Naha, la ĉefurbo de insulo Okinava, kiel oni anoncis. Post trisemajna necerteco, TEJO-Estraro solvis la problemon decidante okazigi ĝin en Hanojo, Vjetnamio, samurbe kiel la Universala Kongreso.

Ankaŭ estis decidita la sidejo de la venontjara TEJO: en Israelo.

La detaloj estas legeblaj en <http://tejo.org/eo/node/1414>

PASQUA 2012 – IL FESTIVAL GIOVANILE A CERVIA

Il Festival Giovanile Internazionale 2012 si terrà a Cervia, località marittima in provincia di Ravenna, in Emilia-Romagna. Sul mare Adriatico, questa località è conosciuta in Italia e in Europa come una delle più appetibili mete per la stagione balneare, per il clima

mite tutto l'anno, per i locali notturni e diurni e per la splendida zona in cui si trova. La sede del festival sarà l'hotel Tania, situato nel centro di Cervia e a pochi passi dal mare! Per saperne di più, consulta la pagina sulla sede del festival.

Dal 4 al 10 aprile 2012 oltre cento giovani esperantisti, italiani e stranieri, si incontreranno per discutere del tema "Nuovi linguaggi per nuovi mezzi di comunicazione: da Leibniz a Zuckerberg, passando per Turing", ma anche per praticare la lingua, fare amicizia e divertirsi, in un contesto giovanile e internazionale. Il programma sarà ricco di interessanti contributi, conferenze, discussioni, lavori di gruppo, giochi, concerti, gite e molto altro!

Tieniti informato, consultando la pagina sul programma e, se hai delle proposte, segnalacele nel modulo d'iscrizione o via posta elettronica. <http://iej.esperanto.it/ijf/2012/>

ĈE KASTELO DE GRESILLON

La franca Kulturdomo de Gresillon organizas duan Printempan Semajnon de la 13a ĝis 21a de aprilo 2012 kunlaborante kun ILEI.

Vi povas ekde nun aliĝi rete: gresillon.org/printempo.

Ĉi-jare, Mireille Grosjean honorigas nin per sia veno: ŝi riĉigos nian programon danke al siaj spertoj tra la mondo.

Miguel Angel González Alfonso venos el Kubo por paroli al vi pri sia lando. Zsófia Kóródy kaj Christophe Chazarein gvidos intensivajn Esperanto-kursojn.

Post la kurso eblas trapasi internacian Esperanto-ekzamenon en 3 niveloj.

La estrino de la semajno Jannick HUET

GOOGLE TRADUCE IN AUTOMATICO ANCHE IN ESPERANTO

L'annuncio è stato pubblicato il 22 febbraio 2012 sul blog ufficiale del servizio di traduzione automatica dell'azienda americana. Come ha scritto Thorsten Brants, uno dei ricercatori di Google, l'esperanto è stato costruito in modo che sia facile da imparare e questo aiuta anche la traduzione automatica. L'algoritmo utilizzato dal sistema riesce a offrire testi di qualità soddisfacente nonostante i dati inseriti siano di molto inferiori rispetto ad altre lingue, come il tedesco o lo spagnolo.

La Wikipedia nella lingua di Zamenhof ha raggiunto, intanto il traguardo di 160000 articoli, inserendosi al 27-esimo posto per numero di voci dietro alle versioni araba e danese. Infatti vi sono in lingua Esperanto oltre 3 milioni di articoli di alta qualità tradotti attraverso GramTrans, un sistema all'avanguardia che unisce tecnologie per l'analisi linguistica e la traduzione dei testi. Già il 15 dicembre 2009 Google tributò un altro riconoscimento all'Esperanto e al suo ideatore nel 150° anniversario dalla nascita di quest'ultimo. Il 15 dicembre 2009: infatti, nel logo del motore di ricerca, al posto della "I" compariva la bandiera con la stella verde, emblema del movimento esperantista.

(Dal comunicato della FEI)

EN MILANO LA PREZIDANTO DE LA NOVZELANDA ESPERANTO-ASOCIO

Tuj post Kristnasko d-ro David Ryan, dum sia libertempa vojaĝo en Italio, kun edzino kaj du filinoj, vizitis Milanon kaj li sciigis sian deziron renkontiĝi kun lokaj samideanoj. Bedaŭrinde la dato estis tute ne taŭga ĉar ankaŭ la milananoj... libertempas! Tamen triopo da niaj klubanoj partoprenis en la kunveno kun ili, travivante belan vesperon en esperantista etoso ĉe taŭga restoracio. Dum kaj post la vespermanĝo okazis agrabla internacia interparolado pri pluraj temoj kaj oni finis kun la bondeziro pri baldaŭa revido.

ESTRARKUNSIDO

Post la aprobo de la antaŭa protokolo, oni donis proksimuman bilancon de la ĵus pasinta jaro, ĉar ankoraŭ mankas kelkaj datumoj.

La jara bilanco estus iomete aktiva sed tre eble ĝi estus deficitata je 50 – 60 eŭroj pro iomete da perdo de niaj ŝparoj. Pri la programita gazebo en strato Dante oni elektis la daton de la 24a de marto kaj kiel kutime la prezidanto prizorgos la burokratan itineron, ankaŭ ĉar la Komunumo ne akceptis nian peton por havi la patronecon por la tuta jaro. Nuntempe la dispono de flugfolioj estas sufiĉa kaj lastatempe oni pendigis en superaj lernejoj ankaŭ plurajn novajn flugfoliojn zorgitaj de niaj junuloj. Male oni devas ek trovi solvon por la ĉefpaĝo de nia bulteno; la tipografia preso multekostas kaj la diĝita donis problemojn poste dum fotokopiado. Oni interesiĝos.

La prezidanto Polerani informis pri la renkontiĝo kun David Ryan,

la prezidanto de Novzelanda E-Asocio kaj la instigo de UEA helpi la programojn por memori la 125an datrevenon de Esperanto.

La sekretario informis pri la kristnaskaj bondeziroj senditaj de ĝemelaj eksterlandaj kluboj. Fine oni elektis la daton de la 20a de aprilo por la jarkunsido de nia klubo kaj oni esprimis plurajn dubojn kaj timojn pri kelkaj lastaj decidoj de la estraro de IEF pri elspezoj kaj ankaŭ pri la starigo de kosta Esperanto-Centro en Mazara del Vallo, ebla katedralo en la dezerto sen estonta daŭro.

E. R.

NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ

Vere interesa estis la programo prizorgita la 13an de januaro de nia s-anino Ida Bossi, kiu rakontis per trafikaj vortoj kaj belaj projekciitaj fotoj sian vojaĝon laŭ la konata "irejo de Santiago de Kompostela": ŝi, tute sola kun sia dorsosako, marŝadis dum 33 tagoj de Pirenoj al Santiago por vivi eksterordinaran sperton, instigita de sia kristana kredo, de spirita necesoj kaj aliaj indaj idealoj. Ŝi elektis la irejon de la "El Camino Frances", longa 800 kilometrojn, kiu trairas valojn kaj montetojn, regionojn kun la plej malsamaj pejzaĝoj kaj klimatoj, arbarojn, kamparojn sen ia domo kaj belegajn urbojn, kiel Burgos, Leon kaj Granon, fama pro la multnombraj cikonioj. Sed la la plej interesa sperto estis la etoso kiu akompanas la vojaĝon, la ĉiutaga kontakto kun la aliaj pilgrimoj, la spirito kiu subtenas la tuton kaj instigas al profundaj pripensadoj pri si kaj la socia vivo. Admirinda la gastemo kiu regas laŭ la tuta irejo fare de la volontuloj kaj de la gastejoj. Du ekzemploj: en la gastejo de San Nicolas la gastigantoj bonvenigas pilgrimojn lavante iliajn piedojn kaj en tiu de Granon, ĉe antikva preĝejo, la paroĥestro ne pagigas la tranoktadon kaj la manĝojn sed akceptas nur liberan kontribuon en skatolo sur kiu eĉ oni legas: "Enmetu kion vi povas, prenu kion vi bezonas". La vojaĝo finas ĉe la katedralo de Santiago kun la fama Portalo de Gloro kaj la relikvoj de Sankta Jakobo. Nia prelegantino akurate donis ankaŭ abundajn informojn komentariante la projekcion de multaj fotoj.

Kvazaŭ raporto pri Kubo estis la prelego zorgita la 3an de februaro fare de d.-ro Foà, helpata de la edzino. Kohere kun la titolo "Kubo, hieraŭ, hodiaŭ kaj morgaŭ" li komencis per resuma sed preciza

trarigardo de la historio de la insulo: de la alveno de Colombo ĝis la nunaj tempoj, kun la unuaj nigraj sklavoj por kultivi kotonujojn, la interŝanĝo kun Florida inter Britujo kaj Hispanujo, la liberigo, la rilatoj kun Usono, la transiro de la kotonujo al sukerkano (kaj al alkoholo). Ĝis la alveno de diktatoro Batista, la kontraŭstaro de advokato Fidel Castro kiu fine venkis kun siaj ribeluloj, la reakcio de Usono la embargo, ktp., la politika alproksimiĝo al Sovetunio. La nuntempa Kubo la preleganto prezentis per projekciado kaj komentario de multnombraj belaj fotoj de urboj, naturaj vidindaĵoj, loka kaj folkloro vivo de la loĝantoj, ktp. La tria parto pri "morgaŭ kaj Kubo" kompreneble estis precipe serio da demandoj. La nuna politika situacio, kiun la loĝantoj sufiĉe akceptas, ĝia evoluo, iom da viv-pliboniĝo kaj komerca privatigo, sed kun la sekvaj plialtiĝoj de la viv-kosto, instigas pli al demandoj ol al respondoj.

Kontraŭe la tradicia jara 'Vespermanĝo de Amikeco' okazis denove ĉe la kutima restoracio "La Bomboniera" kie preskaŭ kvardeko da klubanoj kaj amikoj festis en esperantista etoso la Semajno de la Amikeco.

KLAĈANGULO

En Mazara de Valo estis malfermita la Centro pri Interkulturo kaj Esperanto (same itallingve), mallonge CIE. Sed poste oni konstatis la maltaŭgecon de la siglo, malkovrante ke de Lampedusa ĝis Sicilio, kaj eĉ aliloke, estas pluraj CIE, t.e. Centro por Identigo kaj Elpelo, por malakcepti la kaŝenmigrantojn. Por eviti riskojn de konfuzo kaj de nelaŭcelaj taskoj, oni tuj decidis ŝanĝi la siglon en CEI. Nun oni riskas konfuzon kun Conferenza Episcopale Italiana kaj la alvenon de Kardinalo Bagnasco por ĝin estri.

.....

Oni skribis ke Mazara fariĝos la lumturo de la esperanta kulturo en la Mediteranea Baseno. Ĝuste nun kiam la lumturoj ne plu estas necesaj, ĉar la ŝipoj utiligas la satelitajn navigilojn por koni sian precizan pozicion en la maro, evitante ĉian konfuziĝon.

.....

Oni eĉ antaŭvidas ke, post la francan, la budapestan, ktp, skolon, ni havos la Mazaran Skolon. Sed esperanto estas preciza lingvo. Do, oni ne konfuziĝu: nun estas nur lernejo. Venonte....

Ĉiam pri konfuzoj: en interreto, ĉe www.mazaraonline.it de la 22a de novembro legeblas ke la urbestro, post renkontiĝo kun delegacio de IEF, anoncis ke aŭguste Mazara gastos la Mondan Kongreson de Esperanto n.º 79, laŭ la decidoj de ĝiaj itala kaj monda vert-estraj. Neniu problemo por tiuj kiuj aliĝis al la 97a U. Kongreso en Hanoi. La problemo estas kiel klarigi al nia movado ke ŝajno trompas kaj estas UEA kiu aliĝas al FEI! Tamen eĉ la numero tion pravas: ĝi estas inversa!

TURISMO PER ESPERANTO

La nota organizo turistica del s.-ano Aldo Foà (via Casale 7 - Milano, tel. 02.58112342 / 02.58111573, preferibilmente tra le ore 17-19 dal lunedì al venerdì) ha allestito il programma primaverile:

Pasqua in Ungheria - Dal 6 al 9 aprile in pullman: **Quota € 249**

Budapest, il lago Balaton, la Puszta, il castello di Godollo.

La Camargue - Dal 28 aprile al 1º maggio in pullman: il suo Parco Nazionale con la fauna, Saintes-Maries-de-la-Mer, Aigues Mortes, Pont du Gard.

Dal Monte Ararat al Mar Caspio - dal 15 al 27 maggio in aereo e minibus: Armenia, Georgia, Azerbaigian.

Romandia - dal 1º giugno sera al 3 giugno in pullman fra il lago di Ginevra e Fribourg ed eventualmente Berna.

Per l'estate sono in studio: un giro in Vietnam-Cambogia, il Messico nelle terre dei Maya, un viaggio in Norvegia fino a Capo Nord, uno da Istanbul alla Cappadocia ed infine un grande giro in Brasile.

NOTIZIE DAL MONDO

Cremona - Il giornale "La Provincia" ha pubblicato un interessante articolo del prof. Davide Astori sull'Esperanto ed il dott. Marignoni di Crema, che per primo lo introdusse in Italia.

Trapani - L'Università Popolare di Trapani ed Erice ha istituito per i suoi iscritti, presso questa sede, due corsi gratuiti bisettimanali di 1º e 2º grado di Esperanto. Info: www.universitapopolare.org

Polonia - Nel 2011 corsi di esperanto sono stati tenuti in altre due scuole superiori, a Biala Podlaska e a Cracovia. Il quadro completo dei corsi in Polonia in <http://esperanto-reto.org/ilei/>

Svitavy (Rep.Ceca) - Qui si svolgerà la nota "OSIEK-Konferenco" il cui tema quest'anno sarà -Scienzfikcio kaj Robotoj- con contributi di I. Nemere, M. Bronštejn, M. Gutiérrez, P.Chrdle, ecc. Pure ricco il programma turistico. Informazioni: chrdle.ckava-pech.cz

Hajnan (Cina) - Terminati il corso intensivo d'esperanto di 200 ore per principianti, il seminario pedagogico di 144 ore (condotto da Katalin Kovats) e due corsi a livello universitario (prof. Glossop e il prof. Federico Gobbo). In totale ben 130 sono stati i partecipanti, in parte provenienti da paesi asiatici ed europei, oltre all'Australia.

Pecs - Questa città ungherese ospiterà il 65º Congresso dell'IKUE, dal 14 al 21 di luglio. La manifestazione internazionale dei cattolici esperantisti avrà per tema "Mi kredas je unu Dio": www.ikue.org

Rastignano (BO) - "L'Esperanto dono di pace" il titolo dell'incontro del 16 febbraio alla Biblioteca don L. Milani con i s-ani bolognesi. Interventi dei dott. Agostini, Dalla e Orsini e donazione di libri.

Saint-Aignan de Grand Lieu (Nantes) - Il Castello La Plinguetière ospiterà il Congresso di Esperanto dei francesi, dal 25 al 29 maggio. Informazioni, ecc.: <http://esperanto-france.org/congres-national-esperanto-2012>

Napoli - Il 20 febbraio presso l'associazione culturale Hastina Pura è stata tenuta una conferenza su "Introduzione all'Esperanto" con la collaborazione del Gruppo locale.

Galiv (Irlanda) - Il 9º Congresso Europeo di Esperanto avrà luogo qui dal 16 al 20 luglio. <http://eeu-kongreso.webnode.com>

Bologna - Per la "Giornata mondiale della lingua materna" il 17 febbraio gli esperantisti hanno partecipato alla Festa del Mondo, presso il Centro Sociale 2 Agosto, che fa incontrare rappresentanti di lingue e culture diverse.

Milano - Sta per uscire tradotta in esperanto "Pappagalli Verdi", l'opera di Gino Strada, fondatore di Emergency, Per prenotare una copia, effettuare un bonifico di 10 euro al seguente cc: Arci Esperanto "Vezio Cassinelli" - Banca Etica - Filiale di Milano, Via Spallanzani, 16, IBAN Z 05018 01600 000000118546 Specificando la causale "Pro Emergency" in quanto il ricavato le verrà devoluto a sostegno. Invia una mail di conferma del bonifico a: andrea.montagner@arciesperanto.it

Zagabria - È morta Vida Jerman, attrice del teatro e del cinema, decorata con l'Ordine della Presidenza della repubblica croata. Nel 1972 iniziò a recitare in esperanto: tra l'altro in oltre una decina di congressi universali presentò i suoi monodrammi.